

Gegenausleger komplett **F**

Counter-jib complete

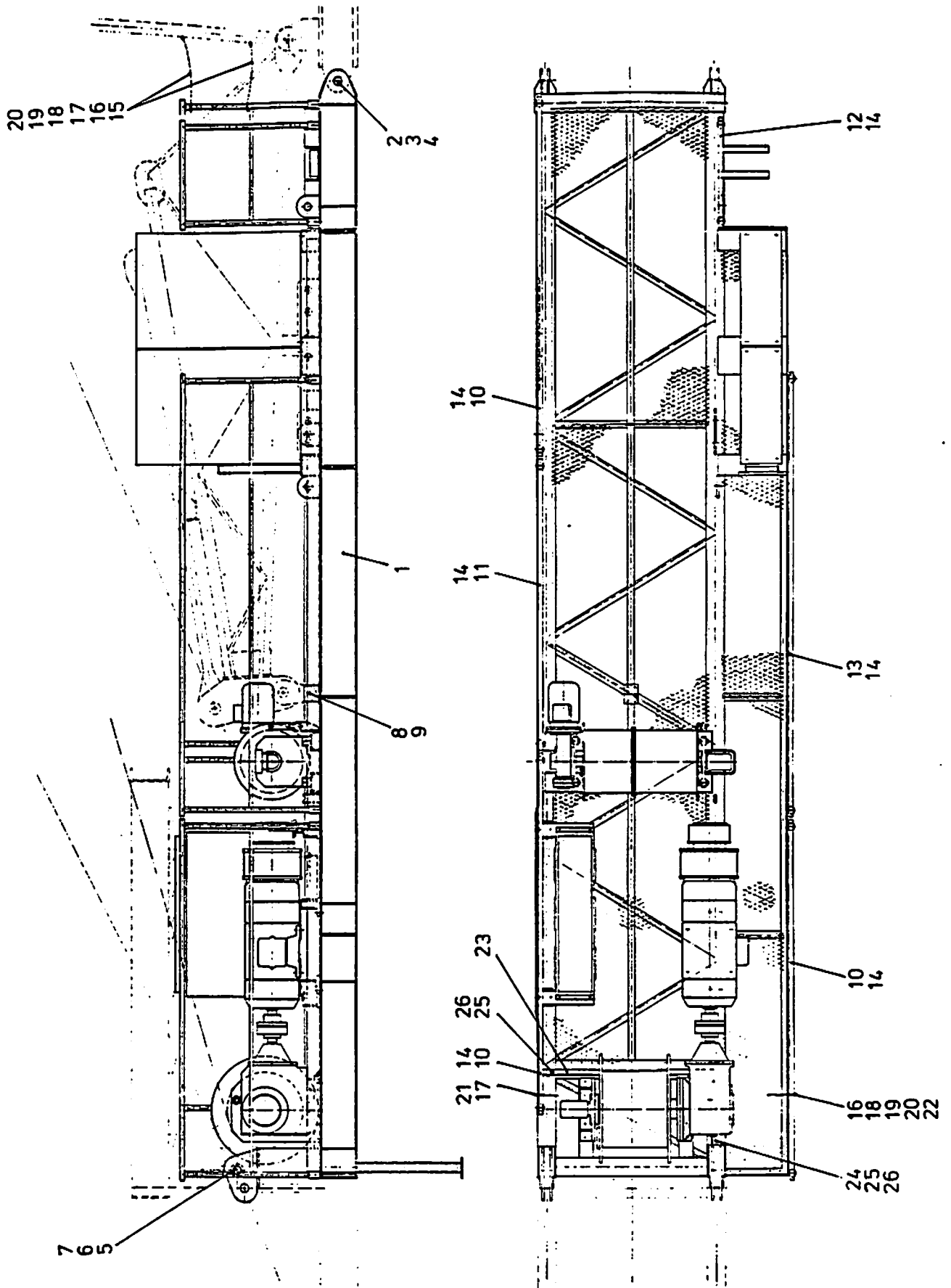
Contre-flèche complète

Seite

Gegenausleger Counterjib Contre-flèche	F 1
Gegenausleger-Abspannung Counterjib suspension Haubanage de contre-flèche	F 4
Katzfahrwerk Trolley travelling winch Mécanisme de roulement pour le chariot	F 6
Heliput-Schneckengetriebe Heliput-worm gear unit Engrenage à vis sans fin-Heliput	F 10
Motor Motor moteur	F 13
Federkraftbremse (Katzfahrwerk) Spring loaded brake (Trolley travel gear) Frein à ressort (Mécanisme de distribution)	F 15
E-Installation Gegenausleger Electric installation counterjib Installation électrique contre-flèche	F 17
Hubwerk WiW 240 KY 001 Hoisting unit Treuil de levage	F 20
Kegelradgetriebe Typ KF 106 Bevel gear mechanism Engrenage à roues coniques	F 24
Kupplung Clutch Embrayage	F 30

E-Motor (Hubwerk)	F 31
Electric motor (hoist gear)	
Moteur électrique (mécanisme de levage)	
Wirbelstrombremse	F 34
Eddy current brake	
Frein à courants parasites	
Federkraftbremse	F 36
Spring-loaded brake	
Frein à ressort	

Gegenausleger
Counter jib/Contre-flèche



Gegenausleger
Counter jib/Contre-flèche

Bestell-Nr. : 9564 700 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : C 153.001 - 711.100
drawing no.
plan no.

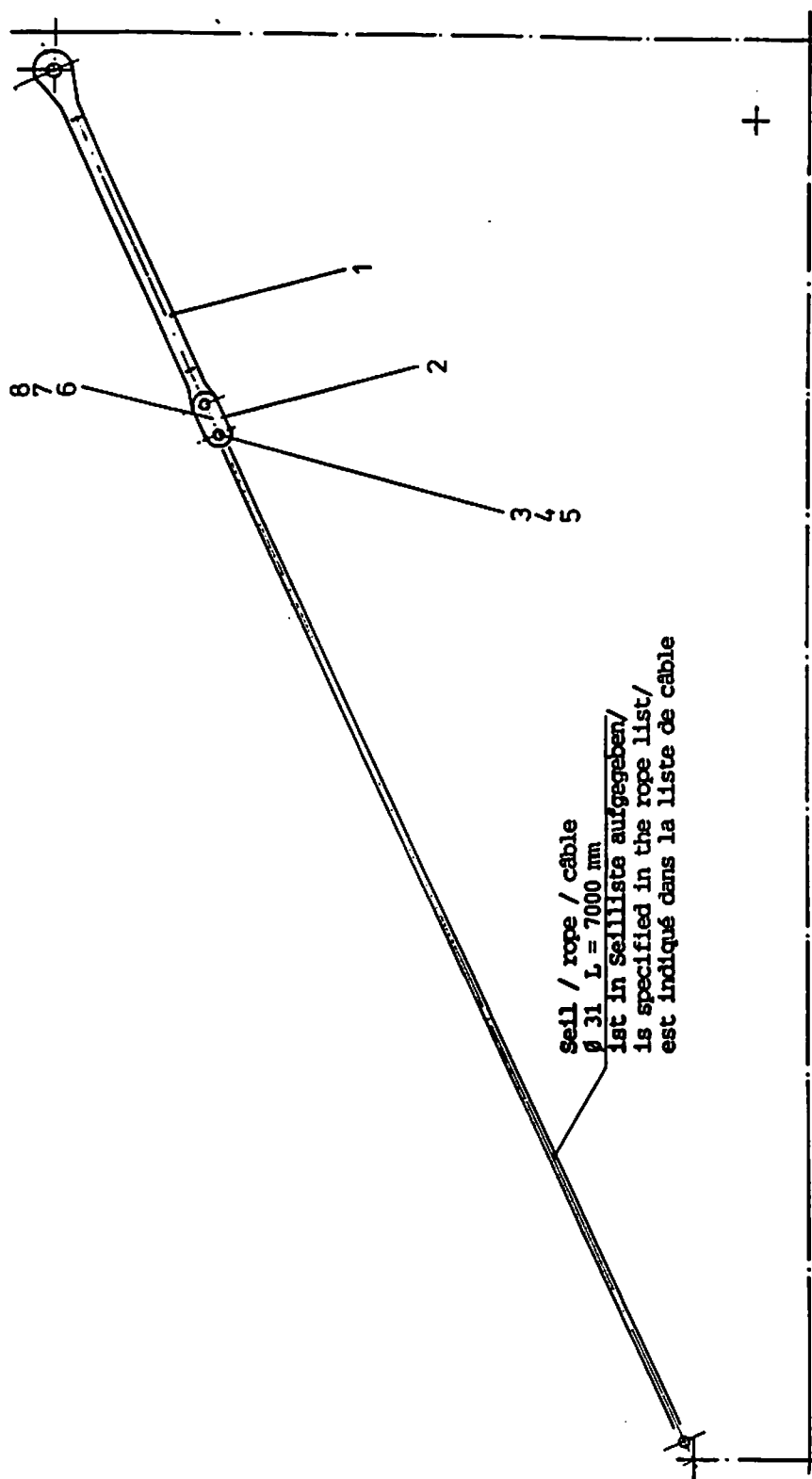
bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9564 701 01	Gegenausleger counter jib/contre-flèche	1	C153.001-711.111
2	9975 067 01	Bolzen Form 200 pin/axe	2	BOL LN17-13.11
3	4330 105 01	Splint 10x90 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	2	
4	4331 026 01	Federstecker 10 mm spring plug/goupille à ressort	1	C018.004-321.116
5	9564 718 01	Bolzen pin/axe	1	C153.001-711.115
6	9564 719 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	2	C153.001-711.116
7	4330 105 01	Splint 10x90 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	4	
8	9978 272 01	Bolzen Form 200 pin/axe	1	BOL LN24-09.13
9	4331 013 01	Federstecker Mubea 7mm spring plug/goupille à ressort	1	
10	9880 324 01	Geländer railing/garde-fou	1	PAG 400 LB 207-110
11	9880 321 01	Geländer railing/garde-fou	1	PAG 400 LB 206-110
12	9880 191 01	Geländer railing/garde-fou	1	PAG 400 LB 004-110
13	9880 313 01	Geländer railing/garde-fou	1	PAG 400 LB 304-110
14	4065 105 01	Schraube M10x50 DIN 933-8.8 bolt/vis	12	
15	7400 021 01	Rundstahlkette G 5x36 DIN 5685 600mm lg. round steel chain/ chaine en acier rond	2	
16	7440 102 01	Karabinerhaken 60x6 Nr.608.01 carabine swivel/mousqueton	3	
17	9560 470 01	Bügel bow/archet	3	C150.001-414.192
18	9560 471 01	Blech plate/tôle	4	C150.001-414.193
19	4115 097 01	Mutter M 6 DIN 934-8 nut/écrou	8	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
20	4240 005 01	Federring A 6 DIN 127 spring washer/rondelle grower	8	
21	7400 021 01	Rundstahlkette G 5x36 DIN 5685 1800mm lg. round steel chain/ chaine en acier rond	1	
22	9560 468 01	Bügel bow/archet	1	C150.001-414.191
23	9564 726 01	Winkel angle/angle	1	C153.001-711.151
24	9564 727 01	Winkel angle/angle	1	C153.001-711.152
25	4065 094 01	Schraube M10x12 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
26	4240 008 01	Federring A 10 DIN 127 spring washer/rondelle grower	4	

Gegenauslegerabspannung

Counterjib suspension/Haubanage de contre-flèche



Gegenauslegerabspannung

Counterjib suspension/Haubanage de contre-lèche

Bestell-Nr. : 9564 830 01
order no.
no. de comm.

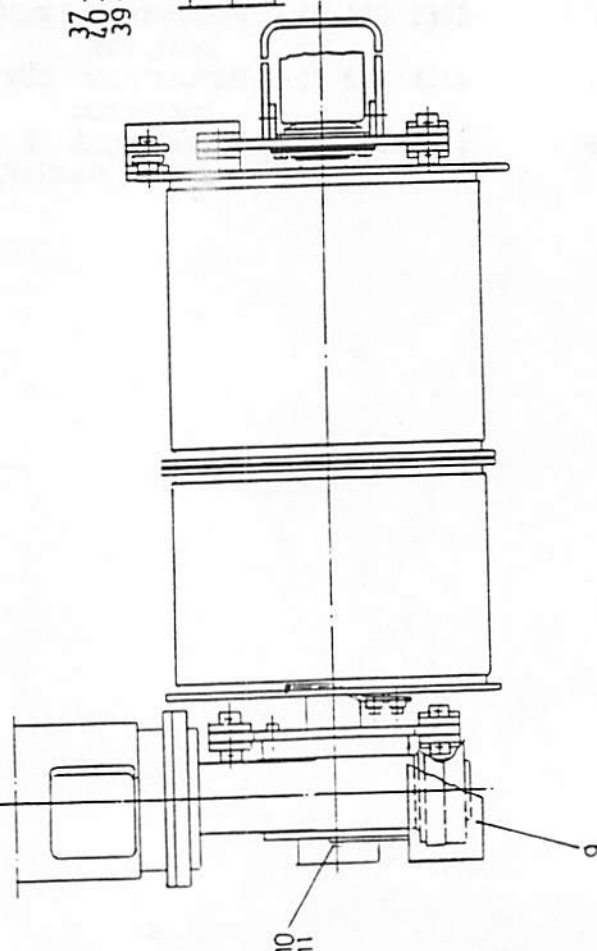
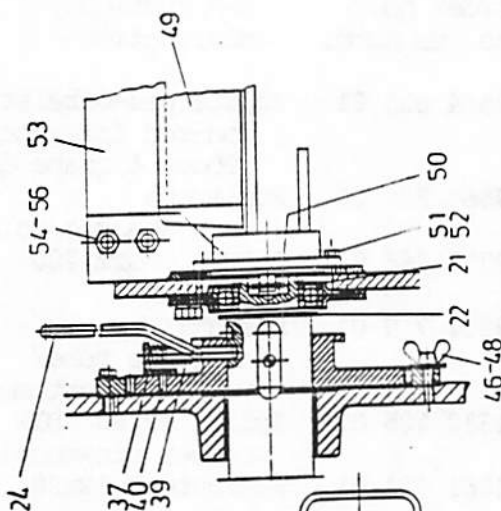
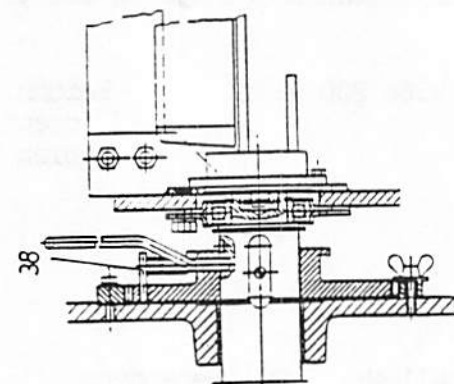
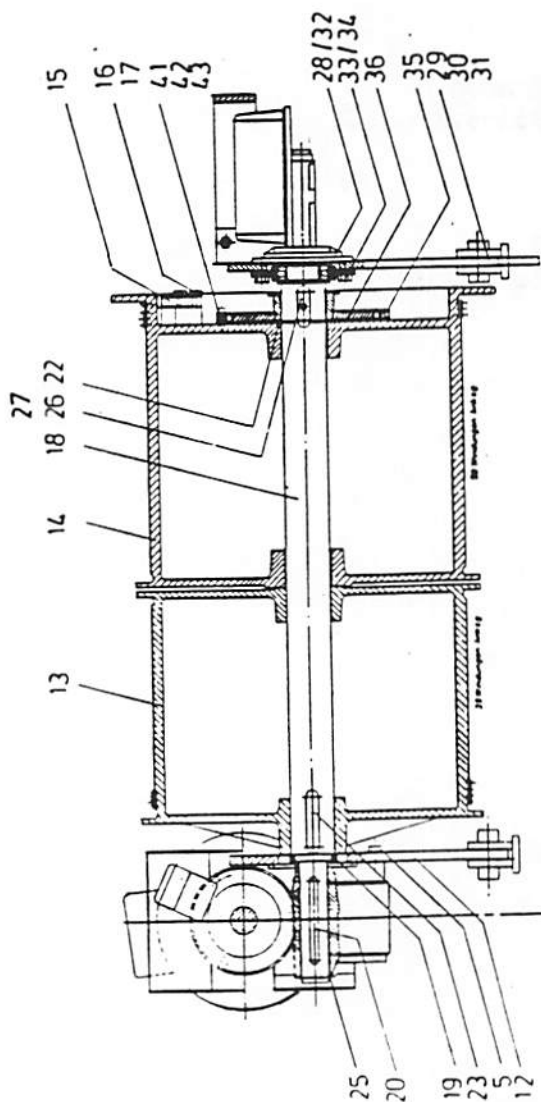
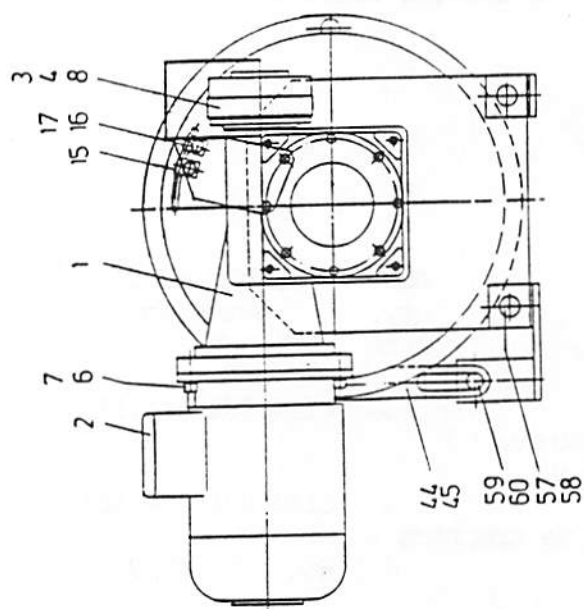
Zeichn.-Nr. : C 153.001-814.100
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9564 831 01	Zugstangen-Gabelstück con-rod fork chaped piece/ embout à chape de tirant	1	C153.001-814.111
2	9564 834 01	Zuglasche draw shackle/éclisse de traction	4	C153.001-814.121
3	9710 766 01	Bolzen Form 200 pin/axe	4	BOL LN16-13.07
4	9564 719 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	2	C153.001-711.116
5	4330 105 01	Splint 10x90 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	8	
6	4061 121 01	Schraube M 12x90 DIN 931-8.8 bolt/vis	2	
7	4115 048 01	Mutter M12 DIN 934-10 nut/écrou	4	
8	4240 009 01	Federring A 12 DIN 127 spring washer/rondelle grower	2	

Katzfahrwerk

Trolley travel gear/
Mécanisme de distribution



gültig bis Termin 20. Januar 91
by January 20, 1991
jusqu' à 20 janvier 1991

gültig ab Termin 21. Januar 91
from January 21, 1991
à partir du 21 janvier 1991

Katzfahrwerk

Trolley travel gear/
Mécanisme de distribution

Bestell-Nr. : 9834 935 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : KAW 140 KV 023 - 650.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

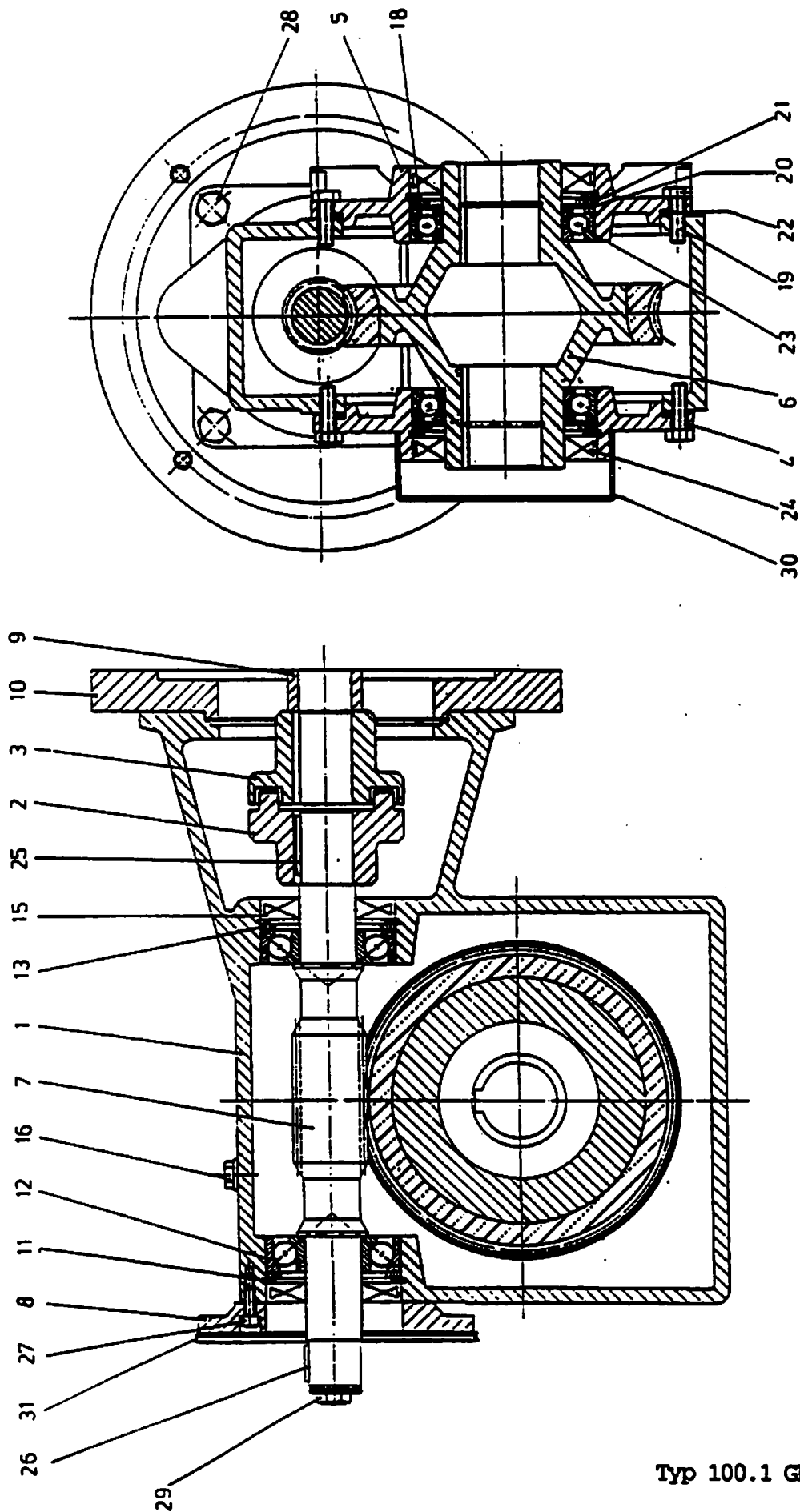
Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
*1	5000 721 01	Schneckengetriebe Typ 100.1 GE-HL 75/SP 69-4 worm gear unit/ engrenage à vis sans fin	1	
*2	6104 444 01	Motor AF 112M/12/4/2D-11RQV motor/moteur	1	
*3	5020 506 01	Federkraftbremse Typ 14.448.12.1.1 spring loaded brake/ frein à ressort	1	
4	5028 553 01	Nabe 14.448.12.0.0.4 B0.28 H7 hub/moyeu	1	
5	4065 129 01	Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
6	4042 116 01	Schraube M 12x30 DIN 912-8.8 bolt/vis	4	
7	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
8	4280 024 01	Sicherungsring 28x1,5 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
9	9834 671 01	Abdeckung für Bremse brake cover capot de frein	1	KAW140KV023-652.123
10	4065 073 01	Schraube M 8x30 DIN 933- 8.8 bolt/vis	4	
11	4239 014 01	Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle de arrêt	4	
12	9834 582 01	Platte plate/plaque	1	KAW140KV020-652.111
13	9834 937 01	Seiltrammel rope drum/tambour de câble	1	KAW140KV023-652.119
14	9834 938 01	Seiltrammel rope drum/tambour de câble	1	KAW140KV023-652.120
15	9433 177 01	Klemmstück clamp piece/pièce de serrage	4	A042.000-652.144
16	4065 101 01	Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
17	4239 015 01	Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle de arrêt	4	
18	9834 939 01	Welle shaft/arbre	1	KAW140KV023-652.129

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
19	9834 916 01	Distanzring distance ring/ rondelle entretoise	1	KAW140KV021-652.151
20	4340 166 01	Paßfeder A 12x8x125 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
21	4280 039 01	Sicherungsring 45x1,75 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
22	4280 052 01	Sicherungsring 65x2,5 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	2	
23	4340 275 01	Paßfeder A 18x11x90 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
24	9834 536 01	Rastbolzen stop pin/axe à cran	1	KAW140KV022-652.157
25	4280 035 01	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
26	9834 917 01	Paßfeder feather key/ clavette parallèle fixée par vis	2	KAW140KV021-652.161
27	4001 055 01	Schraube M 6x10 DIN 84-5.8 bolt/vis	2	
28	7743 040 01	Schmiernippel AM 10x1 DIN 71412 lub fitting/graisseur	1	
29	9834 539 01	Lagerblech bracket/attache	1	KAW140KV022-652.211
30	6020 777 01	Stauff-Schelle Nr.110 PPG Stauff collar/collier Stauff	1	
31	4002 043 01	Schraube M 6x20 DIN 85-5.8 bolt/vis	1	
32	7469 180 01	Gelenklager Y PF85-1726209-2RS 1 pivoting bearing/ appui mobile libre	1	
33	4065 127 01	Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
34	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle de arrêt	4	
35	9834 920 01	Zahnkranz gear rim/couronne dentée	1	KAW140KV021-652.221
36	9834 759 01	Mitnehmerrad driver tube/roue d'entraînement	1	KAW160KV006-652.222
37	9834 975 01	Haltewinkel holding angle/equerre de support	1	KAW140KV023-652.223
38	4312 061 01	Kerbstift 6x40 DIN 1473 grooved pin/goupille cannelée	1	
39	7200 130 01	Druckfeder pressure spring/ ressort de ou à pression	1	SPU80AA1-112.102
40	4071 129 01	Schraube M 6x 16 DIN 963-5.8 bolt/vis	2	
41	4065 073 01	Schraube M 8x30 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
42	4239 014 01	Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle de arrêt	4	
43	4320 081 01	Kerbstift 8x28 DIN 1481 grooved pin/goupille cannelée	4	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
44	9834 923 01	Halteflasche retaining plate/ patte de retenue	1	KAW140KV021-652.230
45	4331 003 01	Federstecker 6 mm spring plug/goupille à ressort	1	
46	9834 758 01	Scheibe washer/rondelle	1	KAW160KV006-652.231
47	4009 025 01	Schraube M 8x30 DIN 316-5.6 bolt/vis	1	
48	4252 011 01	Fächerscheibe A 8,4 DIN 6798 fan washer/rondelle en éventail	1	
49	6060 262 01	Getriebeendschalter transmission limit switch/ interrupteur de fin de course de l'engrenage	1	
50	4320 006 01	Kerbstift 3x20 DIN 1481 grooved pin/goupille cannelée	1	
51	4065 043 01	Schraube M 6x16 DIN 933-8.8 bolt/vis	3	
52	4240 005 01	Federring A 6 DIN 127 spring washer/rondelle grower	3	
53	9834 297 11	Bügel bow/archet	1	KAW130KX510-655.121
54	4065 101 01	Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
55	4115 047 01	Mutter M 10 DIN 934-10 nut/écrou	4	
56	4240 008 01	Federring A 10 DIN 127 spring washer/rondelle grower	4	
57	9974 106 01	Bolzen Form 200 pin/axe	4	BOL LN16-06.07
58	4330 078 01	Splint 6,3x50 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	8	
59	9722 804 01	Bolzen Form 200 pin/axe	1	BOL LN16-04.03
60	4330 065 01	Splint 5x40 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	2	

Schneckengetriebe

Worm gear unit/Engrenage à vis sans fin



Öleinfüllmenge: 1,0l
oil quantity/
quantité d'huile

Schneckengetriebe

Worm gear unit/Engrenage à vis sans fin

Bestell-Nr. : 5000 721 01
 order no.
 no. de comm.

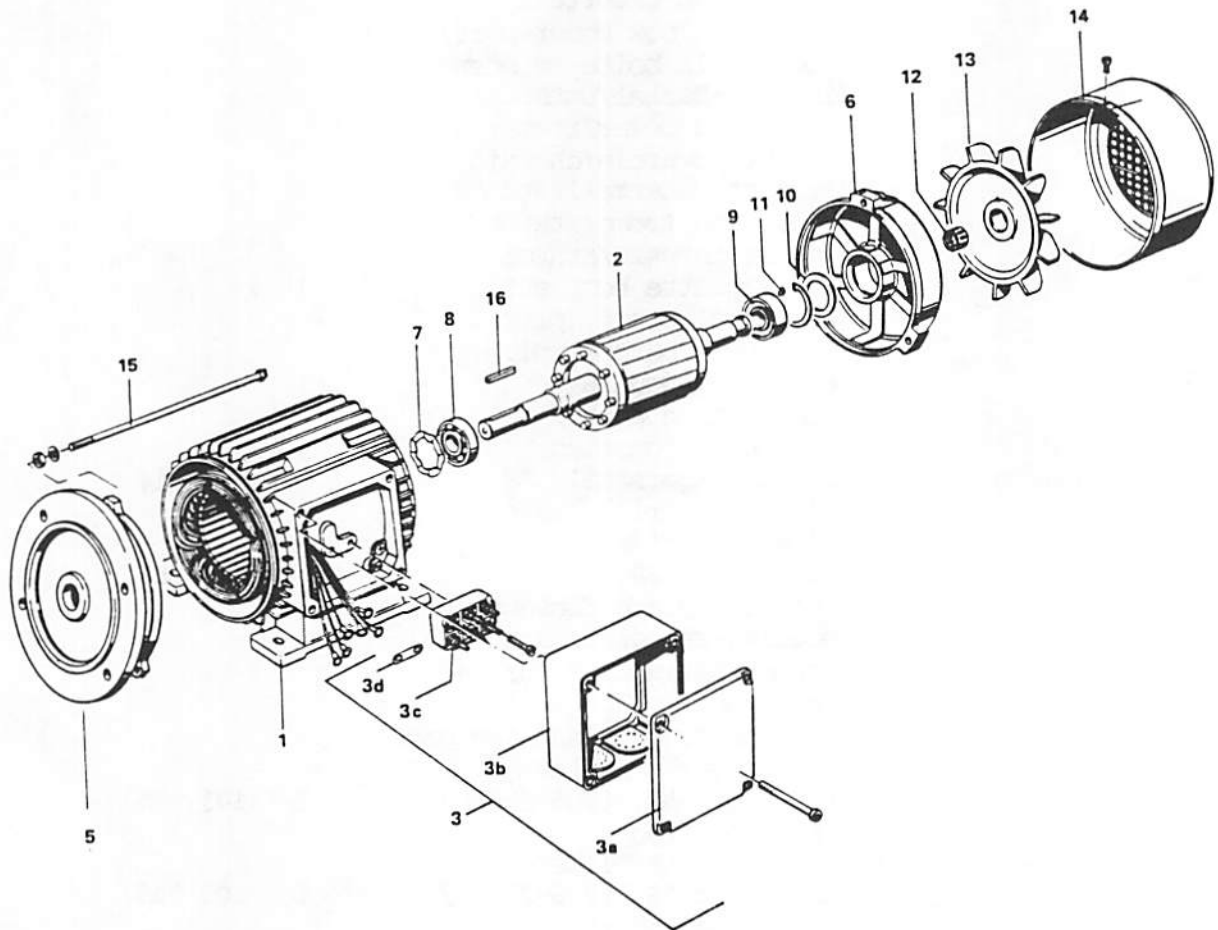
Zeichn.-Nr. : Typ 100.1 GE-HL 75/SP 69-4
 drawing no.
 plan no.

bestehend aus:
 consist. of
 compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1		Gehäuse housing/carter	1	100.1A802-3(3)
2		Kupplungsnahe coupling hub/ moyeu d'accouplement	1	125.1K28-0(4)
3		Kupplungsnahe coupling hub/ moyeu d'accouplement	1	125.1K28-1/28(4)
4		Deckel cover/couvercle	1	100.1F811-2(4)
5		Abtriebsflansch output flange/bride de sortie	1	100.1H13-1(1)
6		Hohlwellen-Schneckenrad hollow shaft worm wheel/ roue à vis sans fin à arbre creux	1	100.1D40-3/75(3)
7		Schneckenwelle worm shaft/arbre à vis sans fin	1	100.1C804-10R/75H(3)
8		Zwischenflansch intermediate flange/ bride intermédiaire	1	100.1X6(3)
9		Ring ring/bague	1	4009-422(4)
10		Zwischenflansch intermediate flange/ bride intermédiaire	1	4009-282(3)
11	4281 023 01	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472 locking ring/circlip intérieur	2	
12	7452 406 01	Schräglagelager Nr.7306 B DIN 628 angular ball bearing/ roulement à billes à disposition oblique	2	
13	4220 087 01	Paßscheibe 56x72x0,1-1 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste	5	
14	4220 101 01	Stützscheibe S 56x72x3 DIN 988 supporting ring/ rondelle pour bague de frein	2	
15		Wellendichtring 30x72x10 BA rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort	2	
16		Verschlußschraube M 12x1,5 screw plug/vis de fermeture	1	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
17		Typenschild type plate/plaque signalétique	1	D220 EP GENO 33 594
18	4281 031 01	Sicherungsring 100x3 DIN 472 locking ring/circlip intérieur	2	
19	4065 071 01	Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 bolt/vis	16	
20		Paßscheibe 80x100x0,1-1 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste	5	
21		Stützscheibe S 80x100x3,5 DIN 988 supporting ring/ rondelle pour bague de frein	2	
22	7264 072 01	O-Ring 172x4 O-ring/ anneau torique d'étanchéité	2	
23	7451 213 01	Rillenkugellager 6013 DIN 625 grooved ball bearing/ roulement rainuré à billes	2	
24	7100 426 01	Wellendichtring A65x100x10 DIN 3760 rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort	2	
25	4340 075 01	Paßfeder A 8x7x32 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
26	4340 057 01	Paßfeder A 8x5x20 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
27	4042 018 01	Schraube M 5x16 DIN 912-8.8 bolt/vis	4	
28	4065 101 01	Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
29	4066 007 01	Schraube M 10x20 DIN 933-10.9 bolt/vis	1	
30		Rohrschutzkappe tube protecting cap/ capot de protection de tuyau	1	GPN 250/114.3
31		Reibblech friction plate/tôle de friction	1	14.448.12-08.301

Motor
Motor/Moteur



Bestell-Nr. : 6104 444 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : AF 112M/12/4/2D-11RQN
drawing no.
plan no.

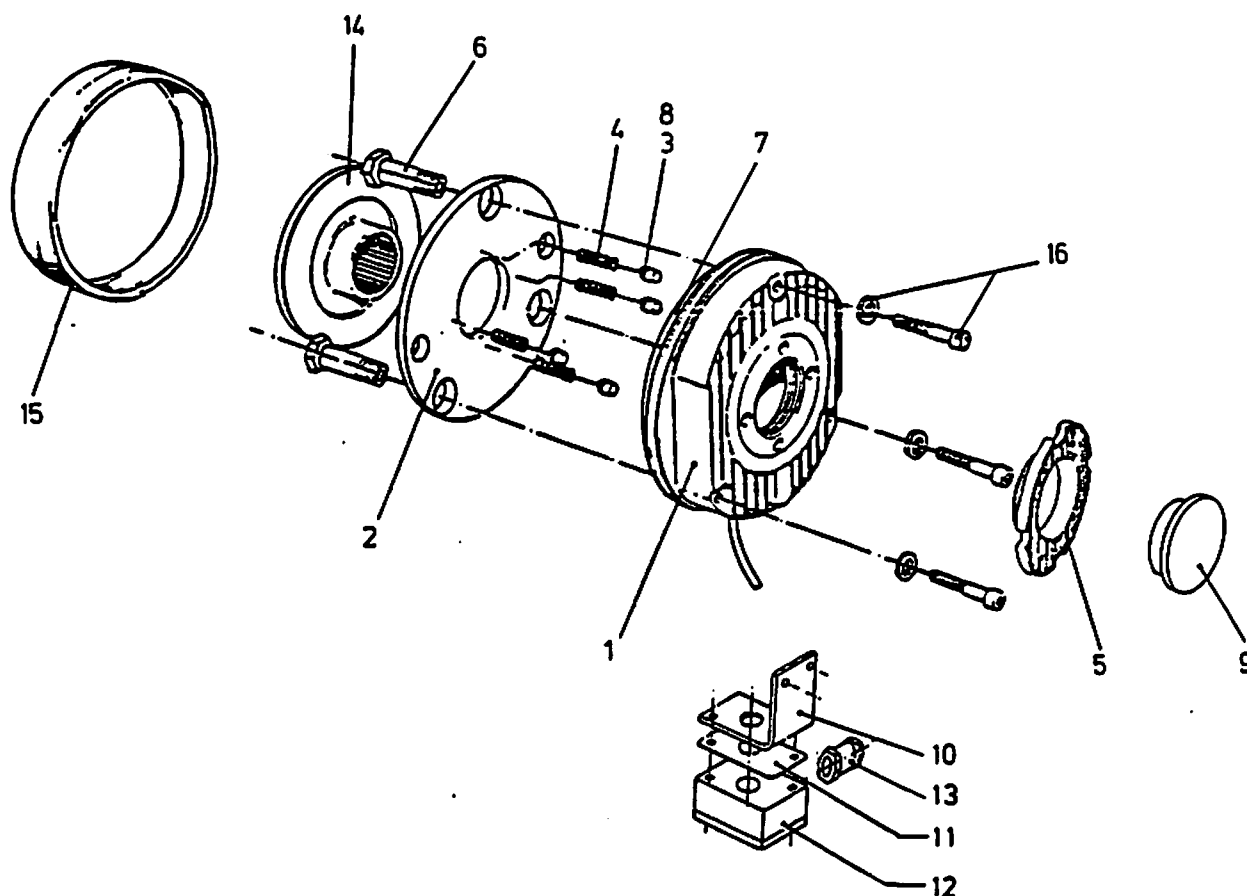
bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1		Ständer komplett stator with stator winding cpl./ stator avec enroulement cpl.	1	
2		Läufer rotor/rotor	1	406 788
3		Klemmanordnung komplett terminal system cpl./ disposition des bornes cpl.	1	731 767
3a		Klemmkastendeckel terminal box cover/ couvercle de la boîte de bornes	1	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
3b		Klemmkasten-Unterteil terminal box under part/ bas de la boîte de bornes	1	
*		Dichtung-Deckel/Unterteil jointing-cover/frame/ joint-covercle/chassis	1	
*		Dichtung-Unterteil/Ständer jointing-frame/stator/ joint-chassis/stator	1	
3c		Klemmenplatte komplett terminal board cpl./ plaque à bornes cpl.	1	
3d		Verbindungsbrücke connection plate/ pièce de jonction	1	
5		Flansch-Lagerschild AS flange bearing plate/ flasque bride	1	721 114
6		Lagerschild BS bearing plate/flasque	1	746 066
7		Kugellagerausgleichsscheibe compensatin disk for ball bearing/ disque de compensation pour roulement à billes	1	
8		Kugellager AS 6206-2RS-C3 ball-bearing / roulement à billes	1	103 006
9		Kugellager BS 6206-2RS-C3 ball-bearing / roulement à billes	1	103 006
10		Paßscheibe shim ring/rondelle ajuste	1	
11		Sicherungsring locking ring/circlip extérieur	1	
12		Toleranzring tolerance ring/ bague de tolerance	1	
13		Ventilator fan/ventilateur	1	736 034
14		Schutzhaube protective hood/ capot de protection	1	408 188
15		Zugschraube tension bolt/vis de tension	3	
16		Paßfeder feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	

Federkraftbremse

Spring-loaded brake/Frein à ressort



Bestell-Nr. : 5020 506 01
order no.
no. de comm.

Typ : 14.448.12.110
typ
type

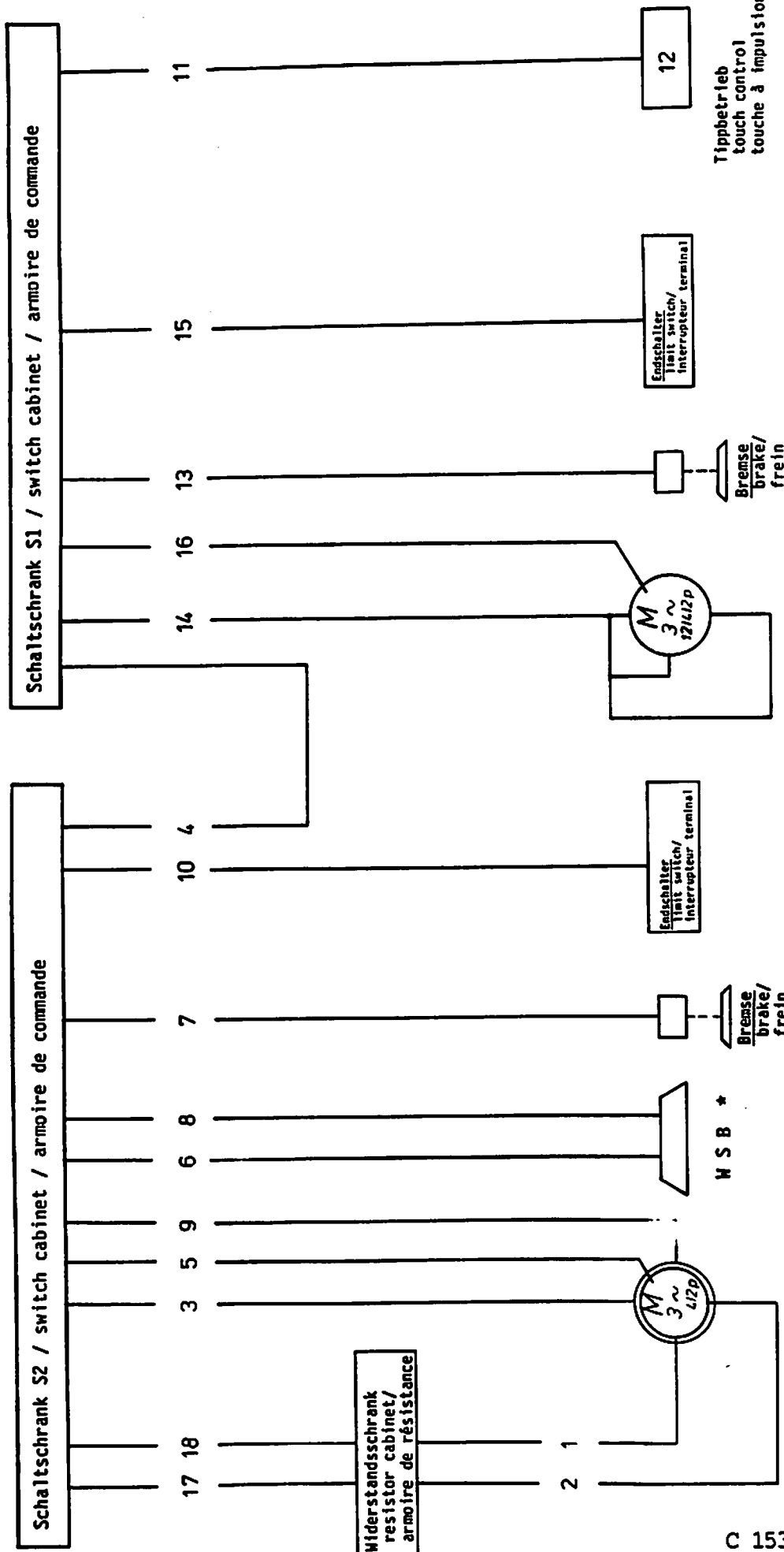
bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1		Magnetteil magnet piece/pièce magnétique	1	14.448.12-995-004
2		Ankerscheibe anchor disk/disque de l'ancre	1	14.448.12-13.010/1
3		Druckstück thrust piece/ pièce de compression	4	14.448.12-13.011
4		Druckfeder pressure spring/ ressort de ou à pression	7	14.438.12-03.012
5		Einstellring adjusting ring/bague de réglage	1	14.438.12-03.013

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
6		Nachstellhülse adjusting sleeve/ douille de réglage	3	14.448.10-13.021
7		Zwischenscheibe intermediate disk/ disque intermédiaire	1	14.0.3362-03.004
8		O-Ring 4x1,5 o-ring/ anneau torique d'étanchéité	4	10.45008
9		Verschlußstopfen GPN300 F312 vent plug/ bouchon de fermeture	1	10.46021
10		Blech plate/tôle	1	14.0.3304-03.010
11		Dichtung gasket/joint	1	14.0.2987-03.003
12		Klemmkasten terminal box/ boite de bornes	1	14.0.2987-03.010
13		Verschraubung C4 PG11x6-9 DIN 46320 threaded union/vissage	1	
14		Rotor komplett rotor cpl./rotor cpl.	1	14.448.12-26.004
15		Abdeckring cover ring/ bague de recouvrement	1	14.448.12-08.200
16		Befestigungsschraubensatz M 6x60 set of fastening bolts/ garnitures de vis de fixation	1	14.448.12.030

E-Installation Gegenausleger

Electric installation counterjib/Installation électrique contre-flèche



Katzfahrwerk
trolley travelling winch/
mécanisme de roulement
pour le chariot

Hubwerk
hoisting unit/
treuil de levage

* eddy current brake/
frein à courants parasites

E-Installation Gegenausleger

Electric installation counterjib/
Installation électrique contre-flèche

Bestell-Nr. : 9564 911 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : C 153.802 - 721.000
drawing no.
plan no.

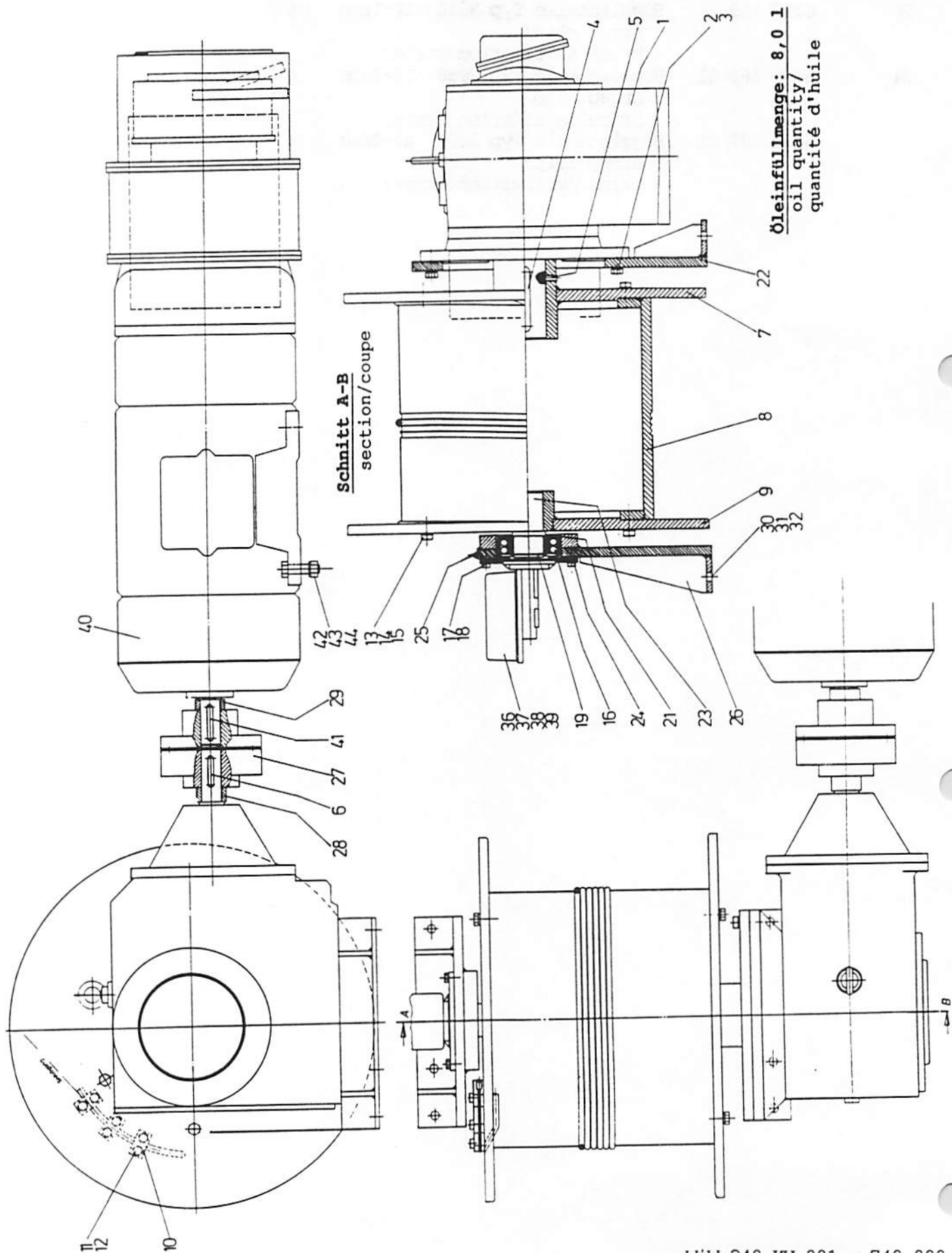
bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	6002 243 01	Leitung H 07 RN-F 4G 16 2,3m lg. cable/ligne	1	
2	6002 243 01	Leitung H 07 RN-F 4G 16 2,3m lg. cable/ligne	1	
3	6002 243 01	Leitung H 07 RN-F 4G 16 5,1m lg. cable/ligne	1	
4	6002 243 01	Leitung H 07 RN-F 4G 16 1,8m lg. cable/ligne	1	
5	6003 509 01	Steuerleitung 3x1x5500 trip line/ligne pilote	1	
6	6003 511 01	Flexleitung 3x2,5x5500 flexible cable/ligne flexible	1	
7	6003 510 01	Flexleitung 3x1,5x5100 flexible cable/ligne flexible	1	
8	6003 509 01	Steuerleitung 3x1x5000 trip line/ligne pilote	1	
9	6002 243 01	Leitung H 07 RN-F 4G 16 5,1m lg. cable/ligne	1	
10	6003 552 01	Flexleitung 7x1,5x7600 flexible cable/ligne flexible	1	
11	6003 522 01	Flexleitung 4x1,5x4500 flexible cable/ligne flexible	1	
12	6321 338 01	Mehrfachtaster R 2 M - Sond./I multiple key and button switch/ bouton-poussoir multiple	1	
13	6003 510 01	Flexleitung 3x1,5x6200 flexible cable/ligne flexible	1	
14	6003 557 01	Flexleitung 12x1,5x5900 flexible cable/ligne flexible	1	
15	6003 057 01	Steuerleitung 10x1x5100 trip line/ligne pilote	1	
16	6003 510 01	Flexleitung 3x1,5x5800 flexible cable/ligne flexible	1	
17	6002 243 01	Leitung H 07 RN-F 4G 16 5,9m lg. cable/ligne	8	
18	6003 523 01	Flexleitung 4x2,5x6200 flexible cable/ligne flexible	1	
19	6020 164 01	Bügelschelle Typ 2056 8-12mm strap clip/ bride de fixation étrier	18	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
20	6020 165 01	Bügelschelle Typ 2056 12-16mm strap clip/ bride de fixation étrier	5	
21	6020 166 01	Bügelschelle Typ 2056 16-22mm strap clip/ bride de fixation étrier	4	
22	6020 167 01	Bügelschelle Typ 2056 22-28mm strap clip/ bride de fixation étrier	4	

Hubwerk

Hoisting unit/Treuil de levage



Hubwerk

Hoisting unit/Treuil de levage

Bestell-Nr. : 9944 900 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : WiW 240 KY 001 - 740.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
*1	5000 394 01	Kegelradgetriebe Typ KF 106 bevel gear mechanism/ engrenage à roues coniques	1	
2	4061 169 01	Schraube M 16x70 DIN 931-8.8 bolt/vis	8	
3	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt	8	
4	4340 407 01	Paßfeder A 25x14x140 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
5	4048 030 01	Gewindestift AM 12x30 DIN 915-10.9 set screw/vis sans tête	1	
6	4340 159 01	Paßfeder A 12x8x70 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
7	9944 248 01	Flansch flange/bride	1	WiW220KY003-742.122
8	9942 951 01	Seiltrommel rope drum/tambour de câble	1	WiW220KY003-742.123
9	9944 249 01	Flansch flange/bride	1	WiW220KY003-742.127
10	9942 947 01	Klemmstück clamp piece/pièce de serrage	3	WiW220KY003-742.131
11	4065 129 01	Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 bolt/vis	6	
12	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt	6	
13	4065 163 01	Schraube M 16x45 DIN 933-8.8 bolt/vis	12	
14	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt	12	
15	4312 134 01	Kerbstift 16x40 DIN 1473 grooved pin/goupille cannelée	8	
16	7453 213 01	Lager DIN 630 Nr.1313 bearing/palier	1	
17	4065 099 01	Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
18	4239 015 01	Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
19	4280 052 01	Sicherungsring 65x2,5 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
20	6020 777 01	Stauffschelle Nr.110 PPG Stauff collar/collier Stauff	2	
21	9834 820 01	Distanzring distance ring/ rondelle entretoise	1	KAW170KY001-652.214
22	9942 979 01	Lagerbock pillow block/support de palier	1	WiW220KY001-742.220
23	9834 815 01	Zapfen journal/tourillon	1	KAW170KY001-652.125
24	9942 913 01	Lagerdeckel cap piece of the bearing/ chapeau de palier	1	WiW220KY004-742.222
25	7743 011 01	Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412 conical lubricating head/ nipple graissage à cône	1	
26	9942 939 01	Lagerbock pillow block/support de palier	1	WiW220KY004-742.230
*27	9833 240 01	Kupplung clutch/embrayage	1	Kup160S21-100.000
28	9942 994 01	Distanzrohr distance tube/tuyau d'écartement	1	WiW220KY002-743.102
29	9942 955 01	Distanzrohr distance tube/tuyau d'écartement	1	WiW220KY004-743.103
30	4065 164 01	Schraube M 16x50 DIN 933-8.8 bolt/vis	10	
31	4115 050 01	Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou	10	
32	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt	10	
33	9944 905 01	Leistungsschild output plate/ plaque de capacité	1	WiW240KY001-747.711
34	4315 010 01	Kerbnagel 3x6 DIN 1476 notched nail/clou conique	4	
35	9944 906 01	Pultschild desk sign/signé de pupitre	1	WiW240KY001-747.731
36	6060 249 01	Hubendschalter für 110m Hubhöhe hoisting limit switch for 110m hoisting height/ interrupteur de levage pour hauteur de levage de 110m	1	
	6060 247 01	Hubendschalter für 52m Hubhöhe hoisting limit switch for 52m hoisting height/ interrupteur de levage pour hauteur de levage de 52m	1	
***	6060 261 01	Hubendschalter mit Poti für 110m Hubhöhe hoisting limit switch with potentiometer for 110m hoisting height/ interrupteur de levage avec potentiomètre pour hauteur de levage de 110m	1	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
***	6060 253 01	Hubendschalter mit Poti für 52m Hubhöhe hoisting limit switch with potentiometer for 52m hoisting height/ interrupteur de levage avec potentiomètre pour hauteur de levage de 52m	1	
	*** 6351 050 01	Potentiometer potentiometer/potentiomètre	1	
37	4312 007 01	Kerbstift 3x24 DIN 1473 grooved pin/goupille cannelée	1	
38	4065 067 01	Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 bolt/vis	3	
39	4239 014 01	Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt	3	
*40	6101 994 01	E-Motor E 10.0861-000/281 electric motor/moteur électrique	1	E10.0861E000/146
41	4341 177 01	Paßfeder AB 16x10x100 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
42	4061 227 01	Schraube M 20x70 DIN 931-8.8 bolt/vis	4	
43	4115 052 01	Mutter M 20 DIN 934-10 nut/écrou	4	
44	4239 023 01	Sicherungsscheibe VS 20 lock washer/rondelle d'arrêt	4	

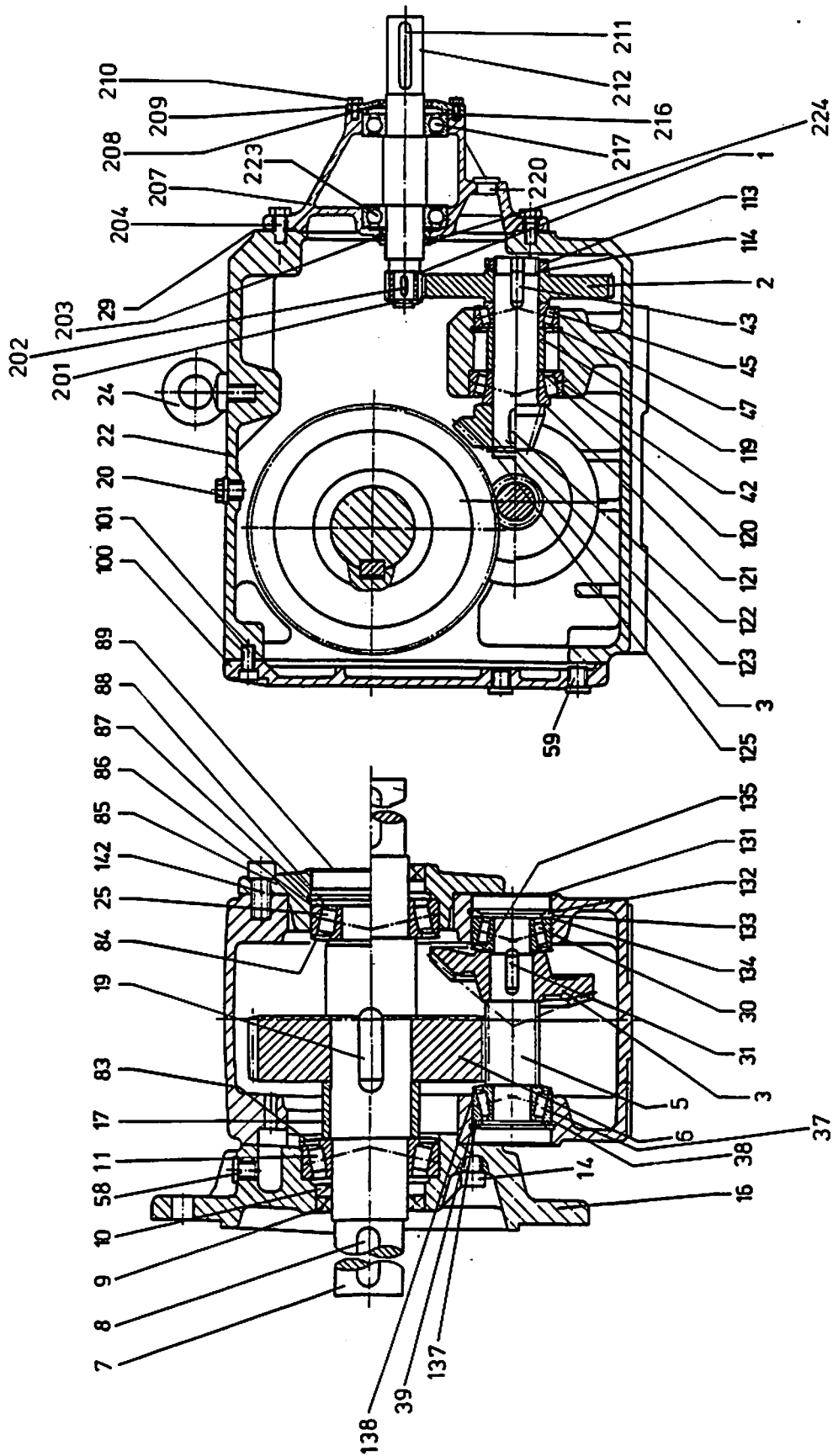
*** Nur wenn eine Hubhöhenanzeige vorhanden

Only if a hoist height indicator is installed/

Seulement si un indicateur de hauteur de levage est installé

Kegelradgetriebe KF 106 A

Bevel gear mechanism/Engrenage à roues coniques



Kegelradgetriebe KF 106 A

Bevel gear mechanism/Engrenage à roues coniques

Bestell-Nr. : 5000 394 01

order no.

no. de comm.

bestehend aus:

consist. of

compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1		Ritzel pinion/pignon	1	
2		Rad wheel/roue	1	
3		Kegelradsatz bevel gear set/ jeu de roues coniques	1	
5		Ritzelwelle pinion shaft/arbre de pignon	1	
6		Rad wheel/roue	1	
7		Abtriebswelle output shaft/arbre de sortie	1	
8	4340 407 01	Paßfeder A 25x14x140 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
9		Wellendichtring AS 100x130x12 DIN 3760-NB rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort	1	
10		Wellendichtring A 100x130x12 DIN 3760-NB rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort	1	
11	7462 020 01	Kegelrollenlager DIN 720 Nr.30220 taper roller bearing/ palier conique à rouleaux	1	
14	4042 169 01	Zylinderschraube M 16x40 DIN 912-8.8 cylinder screw/ vis tête cylindrique	8	
16		Abtriebsflansch output flange/bride de sortie	1	
17		Distanzrohr distance tube/tuyau d'écartement	1	
19		Paßfeder B 28x16x80 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
20		Entlüftungsschraube AM 22x1,5 vent screw/vis de purge d'air	1	
22		Getriebegehäuse gearbox/boîte de vitesses	1	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
24	4026 006 01	Ringschraube M 20 DIN 580-C15 ring bolt/vis à œillet	1	
25	7462 017 01	Kegelrollenlager DIN 720 Nr.30217 taper roller bearing/ palier conique à rouleaux	1	
29		Dichtung gasket/joint	1	
30	7462 407 01	Kegelrollenlager DIN 720 Nr.32310 taper roller bearing/ palier conique à rouleaux	1	
31	4342 177 01	Paßfeder B 18x11x45 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
37	7462 407 01	Kegelrollenlager DIN 720 Nr.32310 taper roller bearing/ palier conique à rouleaux	1	
38	4220 089 01	Paßscheibe 90x110x0,1 DIN 988-St shim ring/rondelle ajuste	X)	
	4220 051 01	Paßscheibe 90x110x0,3 DIN 988-St shim ring/rondelle ajuste	X)	
	4220 085 01	Paßscheibe 90x110x0,5 DIN 988-St shim ring/rondelle ajuste	X)	
39	4281 035 01	Sicherungsring 110x4 DIN 472 locking ring/circlip intérieur	1	
42	7462 109 01	Kegelrollenlager DIN 720 Nr.30311 taper roller bearing/ palier conique à rouleaux	1	
43		Paßfeder B 12x8x32 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
45	7462 108 01	Kegelrollenlager DIN 720 Nr.30310 taper roller bearing/ palier conique à rouleaux	1	
47	4281 035 01	Sicherungsring 110x4 DIN 472 locking ring/circlip intérieur	1	
58	4041 006 01	Verschlußschraube M 22x1,5 DIN 908 screw plug/vis de fermeture	1	
59	4041 006 01	Verschlußschraube M 22x1,5 DIN 908 screw plug/vis de fermeture	7	
83		Nilos-Ring 30220AV nilos ring/bague nilos	1	
84	7472 525 01	Nilos-Ring 30217AV nilos ring/bague nilos	1	
85		Verschlußflansch sealing flange/ bourrelet de fermeture	1	
86	4220 178 01	Paßscheibe 130x150x0,1 DIN 988-St shim ring/rondelle ajuste	X)	
	4220 179 01	Paßscheibe 130x150x0,3 DIN 988-St shim ring/rondelle ajuste	X)	
		Paßscheibe 130x150x0,5 DIN 988-St shim ring/rondelle ajuste	X)	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
87		Stützscheibe S 130x150x3,5 DIN 988-St supporting ring/ rondelle pour bague de frein	1	
88	4281 045 01	Sicherungsring 150x4 DIN 472 locking ring/circlip intérieur	1	
89		Verschlusskappe 150x15 closure cap/chapeau de fermeture	1	
100		Getriebedeckel gearbox cover/ couvercle de la boîte de vitesses	1	
101	4042 089 01	Zylinderschraube M 10x20 DIN 912-8.8 cylinder screw/ vis tête cylindrique	14	
113	7472 003 01	Nutmutter KMB DIN 981 slotted nut/écrou rainuré	1	
114	7472 202 01	Sicherungsblech MB8 DIN 5406 safety plate/tôle d'arrêt	1	
119		Distanzrohr distance tube/tuyau d'écartement	1	
120	4220 033 01	Paßscheibe 50x62x0,1 DIN 988-St shim ring/rondelle ajuste	X)	
	4220 034 01	Paßscheibe 50x62x0,3 DIN 988-St shim ring/rondelle ajuste	X)	
	4220 035 01	Paßscheibe 50x62x0,5 DIN 988-St shim ring/rondelle ajuste	X)	
121	4220 038 01	Paßscheibe 55x68x0,1 DIN 988-St shim ring/rondelle ajuste	X)	
	4220 093 01	Paßscheibe 55x68x0,3 DIN 988-St shim ring/rondelle ajuste	X)	
	4220 037 01	Paßscheibe 55x68x0,5 DIN 988-St shim ring/rondelle ajuste	X)	
122	4342 044 01	Paßfeder B 16x10x32 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
123		Welle für Kegelritzel shaft for bevel pinion/ arbre pour pignon conique	1	
125	4280 045 01	Sicherungsring 55x2 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
131		Verschlusskappe 110x12 closure cap/chapeau de fermeture	2	
132	4281 035 01	Sicherungsring 110x4 DIN 472 locking ring/circlip intérieur	1	
133	4220 103 01	Stützscheibe S 90x110x3,5 DIN 988-St supporting ring/ rondelle pour bague de frein	1	
134	4220 089 01	Paßscheibe 90x110x0,1 DIN 988-St shim ring/rondelle ajuste	X)	
	4220 051 01	Paßscheibe 90x110x0,3 DIN 988-St shim ring/rondelle ajuste	X)	
	4220 085 01	Paßscheibe 90x110x0,5 DIN 988-St shim ring/rondelle ajuste	X)	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
135		Nilos-Ring 32310AV nilos ring/bague nilos	1	
137	4220 103 01	Stützscheibe S 90x110x3,5 DIN 988-St supporting ring/ rondelle pour bague de frein	1	
138		Nilos-Ring 32310AV nilos ring/bague nilos	1	
142	4072 067 01	Zylinderschraube M 16x35 DIN 6912-8.8 cylinder screw/ vis tête cylindrique	8	
201	4280 027 01	Sicherungsring 32x1,5 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
202	4340 075 01	Paßfeder A 8x7x32 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
203		Wellendichtring A 50x72x8 DIN 3760-NB rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort	1	
204	4065 161 01	Sechskantschraube M 16x35 DIN 933-8.8 hexagon bolt/vis six pans	4	
207		Antriebsseitiger Deckel cover at pinion end/ couvercle à côté d'entraînement	1	
208		Wellendichtring AS 50x72x8 DIN 3760-NB rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort	1	
209		Dichtringflansch conical nipple/ bride de bague d'étanchéité	1	
210	4065 070 01	Sechskantschraube M 8x22 DIN 933-8.8 hexagon bolt/vis six pans	4	
211	4340 159 01	Paßfeder A 12x8x70 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
212		Antriebswelle primary shaft/arbre menant	1	
216	4220 089 01	Paßscheibe 90x110x0,1 DIN 988-St X) shim ring/rondelle ajuste		
	4220 051 01	Paßscheibe 80x100x0,3 DIN 988-St X) shim ring/rondelle ajuste		
217		Rillenkugellager DIN 625 Nr. 6310-Z-J grooved ball bearing/ roulement rainuré à billes	1	
220	4041 006 01	Verschlußschraube M 22x1,5 DIN 908 screw plug/vis de fermeture	1	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
223	7451 735 01	Rillenkugellager DIN 625 Nr.6310 Z-J grooved ball bearing/ roulement rainuré à billes	1	
224		Spritzscheibe 50 oil splasher/disque de barbotage	1	

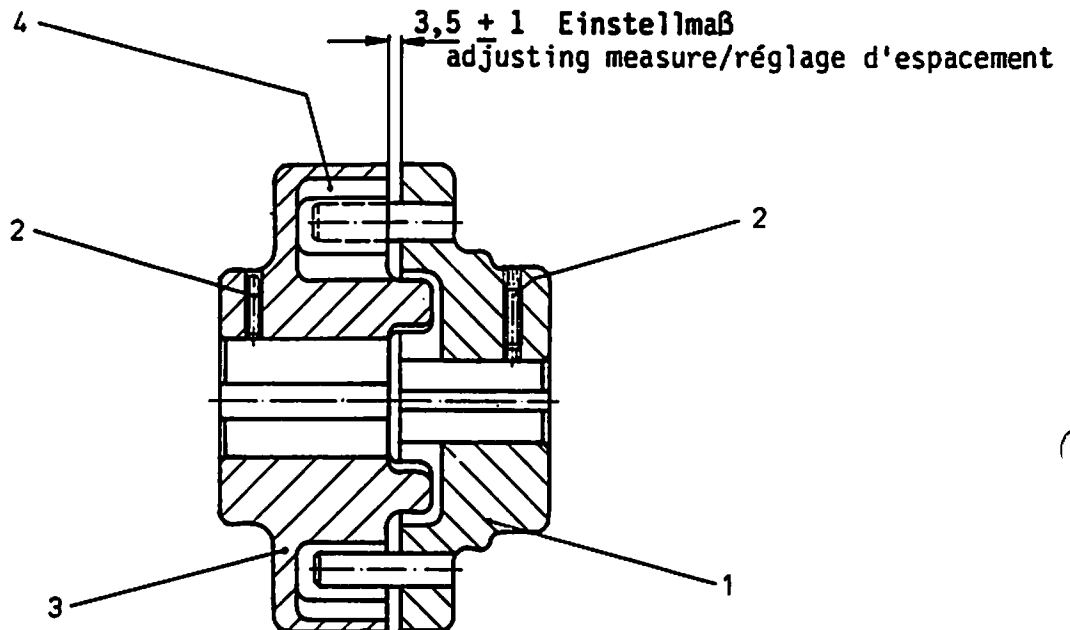
X) nach Bedarf
as needed/
d'après besoin

Bei Ersatzteilbestellung bitte Leistungsschildbeschriftung, Benennung und Sachnummer angeben.

When spare parts are ordered, please indicate the output plate inscription, the designation and the order number.

Quand des pièces de rechange sont commandées, veuillez indiquer l'inscription de la plaquette de capacité, la désignation et le nombre de commande.

Kupplung
Clutch/Embrayage



Bestell-Nr. : 9833 240 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : Kup 160 S 21 - 100.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9833 242 01	Bolzenscheibe bolt washer/rondelle à boulon	1	Kup160S21-111.111
2	4046 021 01	Gewindestift AM 8x30 DIN 914-10.9 set screw/vis sans tête	2	
3	9831 199 01	Paketscheibe cluster disk/ disque d'accouplement de prise	1	Kup160S20-121.111
4	5031 013 01	Vulkollan-Paket 45x30x20 Vulkollan-cluster/ disque en Vulkollan	12	

E-Motor

Electric motor/Moteur électrique

Bestell-Nr. : 6101 994 01
order no.
no. de comm.

Stüchl.-Nr. : E 10.0861 - 000/281
list no.
no. liste
Zeichn.-Nr. : E 10.0861 E 000/146
drawing no.
plan no.

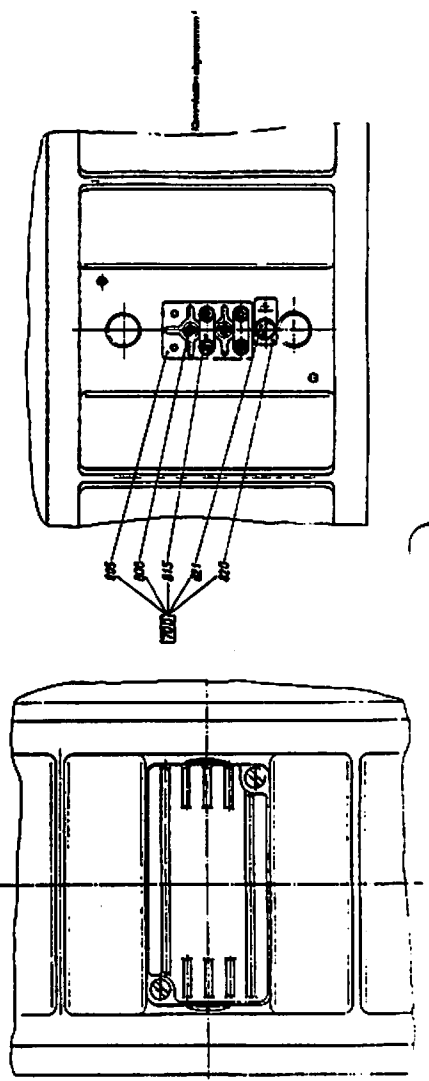
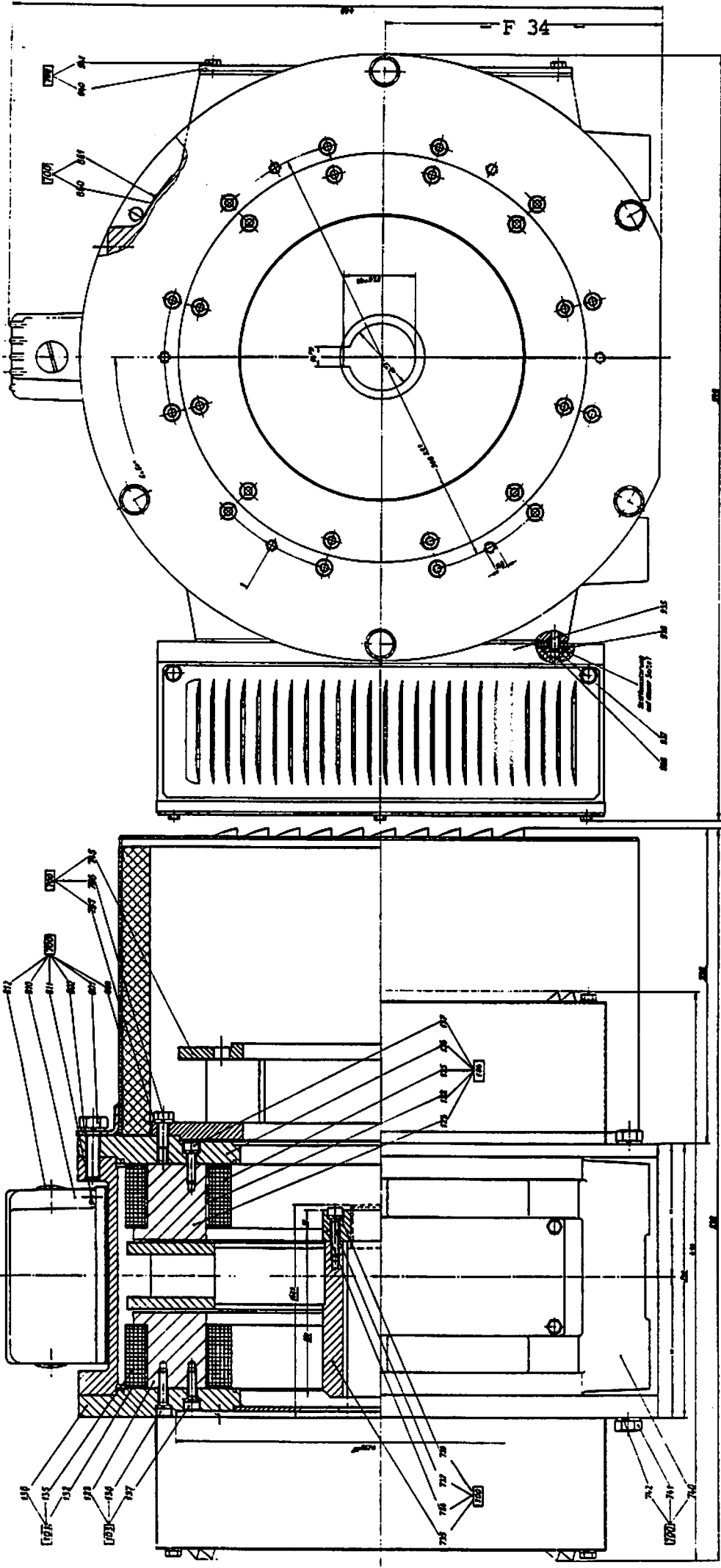
bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
103	9754 388 01	Stator komplett stator cpl./stator cpl.	1	E10.0861-805/003
115	9939 916 01	Stator gewickelt stator typed/stator rubané	1	E10.0861-705/001
150	9931 928 01	Fußgehäuse foot housing/carter à pied	1	E11.0832C112/001
305	6230 008 01	Klemmbrett tagboard/planche à bornes	2	LnormE93.850/08
306	4001 058 01	Schraube M 6x20 DIN 84-5.8 bolt/vis	4	
315	6250 012 01	Erdungszeichen M 8 grounding sign/signé de terre	1	E00.0000G636/004
316	4200 506 01	Scheibe 8,4 DIN 125-MS washer/rondelle	2	
317	4065 067 01	Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 bolt/vis	1	
320	9938 213 01	Klemmkasten-Unterteil terminal box under part/ bas de la boîte de bornes	1	E00.0145D601/095
321	4065 045 01	Schraube M 6x20 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
322	4239 011 01	Sicherungsscheibe VS 6 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
400	9757 029 01	Rotor komplett rotor cpl./rotor cpl.	1	E10.0861-910/105
405	9757 030 01	Rotor gewickelt rotor typed/rotor rubané	1	E10.0861-920/105
500	6210 021 01	Schleifringkörper slip ring unit/ corps de bague collectrice	2	
620	9937 701 01	Lüfter fan/ventilateur	1	E00.0294D500/030
625	4340 151 01	Paßfeder A 12x8x40 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
626	4280 045 01	Sicherungsring 55x2 DIN 471 locking ring/ circlip extérieur	2	
675	4340 238 01	Paßfeder A 16x10x100 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
676	4340 197 01	Paßfeder A 14x9x90 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
677	4341 089 01	Paßfeder AB 12x8x48 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
700	9939 909 01	Montageteile assembly parts/ pièces d'assemblage	1	E10.0801-990/011
705	9936 352 01	Lagerschild AS bearing plate/flasque	1	E11.08 3401/002
706	4061 131 01	Schraube M 12x180 DIN 931-8.8 bolt/vis	4	
707	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
710	7451 637 01	Lager DIN 625 Nr.6312 bearing/palier	1	
715	9937 162 01	Lagerdeckel innen cap piece of the bearing inside/ chapeau de palier dedans	1	E00.0130E421/031
716	9756 213 01	Lagerdeckel außen cap piece of the bearing outside/ chapeau de palier dehors	1	E00.0130F420/119
717	7473 046 01	Tellerfeder cup spring/ressort belleville roulement à billes	2	
718	4061 067 01	Schraube M 8x65 DIN 931-8.8 bolt/vis	4	
719	4239 014 01	Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
720	7109 049 01	V-Dichtring V-60 S V-conical nipple/ bague d'étanchéité en V	1	
755	9936 541 01	Lagerschild BS bearing plate/flasque	1	E10.0801G402/002
756	4061 131 01	Schraube M 12x180 DIN 931-8.8 bolt/vis	4	
757	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
758	9936 804 01	Zwischenflansch intermediate flange/ bride intermédiaire	2	E10.0801D408/001
760	7452 312 01	Lager DIN 628 Nr.7212B / GX bearing/palier	2	
762	9937 267 01	Deckscheibe cover disk/ disque de recouvrement	1	E00.0000G424/019
763	7472 217 01	Sicherungsblech MB12 safety plate/tôle d'arrêt	1	
764	7472 007 01	Nutmutter KM 12 M 60x2 slotted nut/écrou rainuré	1	
765	9937 204 01	Lagerdeckel innen cap piece of the bearing inside/ chapeau de palier dedans	1	E00.0110E421/078

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
766	9937 126 01	Lagerdeckel außen cap piece of the bearing outside/ chapeau de palier dehors	1	E00.0110E420/094
767	4065 073 01	Schraube M 8x30 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
768	4042 065 01	Schraube M 8x25 DIN 912-8.8 bolt/vis	4	
769	4239 014 01	Sicherungsscheibe VS 8 spring washer/rondelle grower	8	
800	9938 013 01	Lüfterhaube fan cowl/bague de ventilateur	1	E11.0802D522/005
801	4042 093 01	Schraube M 10x40 DIN 912-8.8 bolt/vis	4	
802	4239 015 01	Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
810	6280 014 01	Klemmkasten-Oberteil terminal box upper part/ partie supérieure de la boîte de bornes	1	E00.0185F610/013
850	4065 160 01	Schraube M 16x30 DIN 933-8.8 bolt/vis	1	
895	9939 819 01	Bürstenhalter komplett brush holder cpl./ porte-balai cpl.	1	E10.0801-650/001
901	6223 015 01	Bürstenhalterbolzen brush holder pin/ axe de porte-balai	1	LN E92.052/019
904	6034 021 01	Isolierscheibe insulating disk/ rondelle isolante	2	E00.0000G317/013
905	4117 004 01	Mutter M 12 DIN 936-6 nut/écrou	1	
906	4115 048 01	Mutter M 12 DIN 934-10 nut/écrou	1	
907	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt	1	
920	6221 003 01	Doppelbürstenhalter double brush holder/ porte-balai double	3	
922	6220 162 01	Bürste brush/balai	6	LN E93.837/08
*931	6182 074 01	Wirbelstrombremse WSB 3601 eddy current brake/ frein à courants parasites	1	E04.3601C000/018
932	4042 071 01	Schraube M 8x50 DIN 912-8.8 bolt/vis	6	
933	4239 014 01	Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt	6	
954	7109 080 01	V-Dichtring V 45 S V-conical nipple/ bague d'étanchéité en V	1	
955	9757 040 01	Zwischenflansch intermediate flange/ bride intermédiaire	1	E04.3601D408/011
956	4065 099 01	Schraube M10x25 DIN 933-8.8 bolt/vis	6	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
957	4239 015 01	Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt	6	14.448.25-06.002
*960	5020 518 01	Federkraftbremse spring-loaded brake/ frein à ressort	1	
964	4220 026 01	Stützscheibe 40x50x2,5 DIN 988 supporting ring/ rondelle pour bague de frein	1	
966	5028 554 01	Nabe Typ 14.448.25.0.0.4 hub/moyeu	1	
967	4280 035 01	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471 locking ring/ circlip extérieur	1	



Wirbelstrombremse WSB 3601

Eddy current brake/Frein à courants parasites

Bestell-Nr. : 6182 074 01
 order no.
 no. de comm.

Stüchl.-Nr. : E 04.3601 - 000/220
 list no.
 no. liste
 Zeichn.-Nr. : E 04.3601 C 000/018
 drawing no.
 plan no.

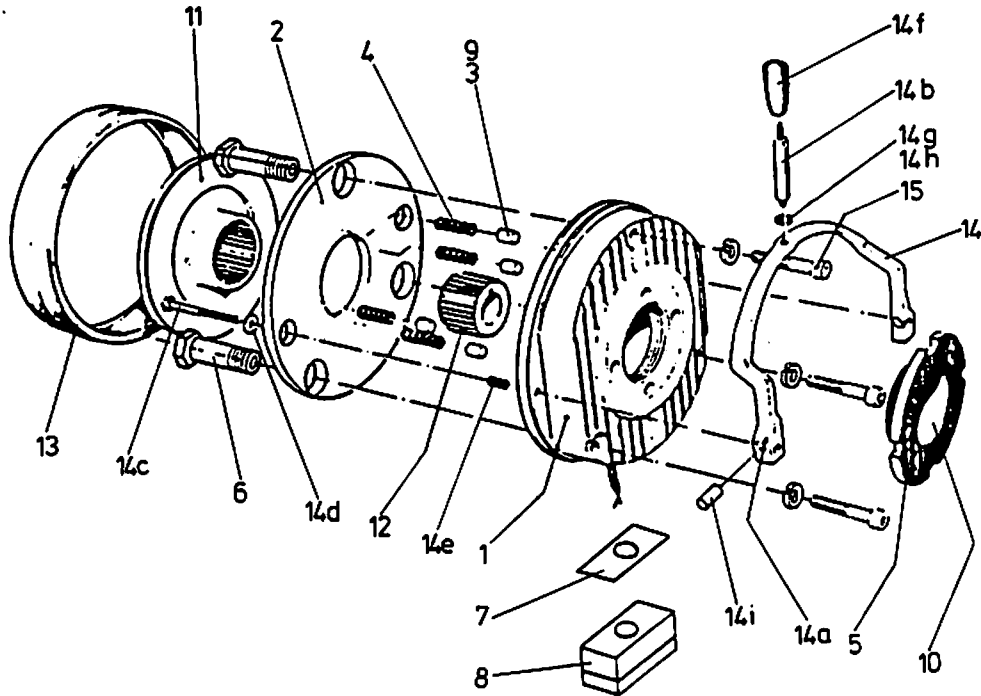
bestehend aus:
 consist. of
 compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
103	9939 729 01	Jochplatte gewickelt joke plate taped/ plaque de culasse rubanée	1	E04.3601-142/200
104	9939 731 01	Jochplatte gewickelt joke plate taped/ plaque de culasse rubanée	1	E04.3601-143/101
700	3757 034 01	Montageteile assembly parts/ pièces d'assemblage	1	E04.3601-990/009
735	9756 302 01	Polrad komplett pol wheel/roue polaire	1	E04.3601D141/002
736	9756 303 01	Gewindering threaded ring/bague filetée	1	E04.3601G138/002
737	4042 044 01	Schraube M 6x30 DIN 911-8.8 bolt/vis	4	
738	4239 011 01	Sicherungsscheibe VS 6 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
740	9938 481 01	Bremsgehäuse brake housing/carter de frein	1	E04.3601E135/003
741	4065 102 01	Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	6	
742	4239 015 01	Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt	6	
745	9757 035 01	Zwischenflansch intermediate flange/ bride intermediaire	1	E04..3601E408/010
746	4065 069 01	Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 bolt/vis	6	
747	4239 014 01	Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt	6	
800	9757 038 01	Schutzdach shed/abri	1	E04.3601E530/005
801	4115 080 01	Mutter M 8 DIN 934-8 nut/écrou	3	
802	4239 014 01	Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt	3	
805	6230 002 01	Klemmbrett tagboard/planche à bornes	1	LN E93.850/01
806	4001 016 01	Schraube M 4x10 DIN 84-5.8 bolt/vis	2	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
810	9938 266 01	Klemmkastendeckel terminal box cover/ couvercle de la boîte de bornes	1	E00.0000F610/052
811	4001 057 01	Schraube M 6x16 DIN 84-5.8 bolt/vis	2	
812	6025 002 01	Blindstopfen PG 11 dummy plug/bouchon faux	2	LN E92.050/03
815	6231 006 01	Klemmbrett-Verbindung tagboard connection/ attaché de planche à bornes	2	LN E93.860/01
816	4200 502 01	Scheibe 4,3 DIN 125-MS washer/rondelle	10	
817	4115 503 01	Mutter M 4 DIN 934-MS nut/écrou	8	
818	6023 085 01	Kabelschuh RSP 7108 A 4-2,5 cable shoe/patin de câble	4	
820	6250 011 01	Erdungszeichen M 6 grounding sign/signé de terre	1	E00.0000G636/003
821	4002 041 01	Schraube M 6x16 DIN 85-5.8 bolt/vis	1	
822	4200 504 01	Scheibe 6,4 DIN 125-MS washer/rondelle	2	
860	6250 033 01	Leistungsschild output plate/ plaquette de capacité	1	E00.0000G300/012
861	4315 002 01	Kerbnagel 2x4 DIN 1476 notched nail/clou conique	2	
935	9757 194 01	Fensterabdeckung window covering/ couverture de fenêtre	1	E00.0000D416/215
936	4065 043 01	Schraube M 6x16 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
937	9756 580 01	Scheibe washer/rondelle	4	E00.0000G316/101
938	4218 007 01	Scheibe A 6,4-St DIN 9021 washer/rondelle	4	
940	9936 934 01	Fensterabdeckung window covering/ couverture de fenêtre	1	E00.0000G416/006
941	4065 043 01	Schraube M 6x16 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	

Federkraftbremse

Spring-loaded brake/Frein à ressort



Bestell-Nr. : 5020 518 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : 14.448.25-06.002
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1		Magnetteil 24V 240W magnet piece/pièce magnétique	1	14.448.25-16.101
2		Ankerscheibe anchor disk/disque de l'ancre	1	14.448.25-18.001
3		Druckstück thrust piece/ pièce de compression	8	14.448.25-13.011
4	5028 527 01	Druckfeder pressure spring/ ressort de ou à pression	12	14.438.25-03.012
5		Einstellring adjusting ring/bague de réglage	1	14.438.25-08.300
6		Hülse sleeve/douille	6	14.448.20-03.020/1
7		Dichtung gasket/joint d'étanchéité	1	14.0.2987-03.004
8		Klemmkasten terminal box/boîte de bornes	1	10.47218

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
9		O-Ring 9x2 O-ring/ anneau torique d'étanchéité	8	10.45008
10		Verschlußstopfen GPN 600 B940 vent plug/bouchon de fermeture	1	10.46021
11	5029 670 01	Rotor kpl. Typ 14.448.25.040 rotor cpl./ rotor cpl.	1	14.448.25-21.001
12	5028 554 01	Nabe Typ 14.448.25.004 hub/moyeu	1	14.438.25-03.002
13	5028 522 01	Staubschuttring Typ 14.448.25.001 dust guard ring/ bague antipoussière	1	14.448.25-08.200
14	5028 523 01	Handlüftung Typ 14.448.25.020 hand lifting/desserrage à main	1	14.448.25-31.001
14a		Handlüftbügel handoperated brake release lever/ levier de desserrage à main	1	14.448.25-33.001
14b		Hebel lever/levier	1	14.438.25-33.002
14c	4061 042 01	Sechskantschraube M 6x50 DIN 931 2 hexagon bolt/vis six pans	2	
14d	4216 004 01	Scheibe 6,4 DIN 7349 washer/rondelle	2	
14e		Druckfeder pressure spring/ ressort de ou à pression	2	260.4.428-027
14f		Knopf M 6 button/bouton	1	10.15020
14g		Federring A 12 DIN 128 spring washer/rondelle grower	1	
14h		Scheibe 10,5x20x0,5 washer/rondelle	1	10.14104
14i		Bolzen pin/axe	2	14.448.25-33.008
15		Befestigungsschraubensatz M 10x110 Typ 14.448.25.030 set of clamping bolt/ jeu de vis de fixation	1	